

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT
Par année... 32.00
Par six mois... 1.50
Par quatre mois... 1.00
Édition Hebdomadaire... 01.00

ANNONCES
Première insertion, par ligne... 00.10
Tous les jours... 0.05
Trois fois par semaine... 0.03
Une fois la semaine... 0.02

LE CANADA

Ottawa, 14 Février 1887

LA NOMINATION

C'est demain, 15 février, qu'aura lieu la nomination des candidats pour les élections fédérales d'aujourd'hui.

La nomination aura lieu pour la ville d'Ottawa à l'Hôtel de Ville; pour Carleton, à Bell's Corners; pour Russell, à Duncanville et pour le comté d'Ottawa, à Aylmer. L'heure fixée par la loi pour la nomination est entre midi et 2 heures.

Les bulletins ne sont pas valides à moins d'être signés par le candidat lui-même et un dépôt de \$200 doit être fait en même temps entre les mains de l'officier rapporteur.

L'HIVER EN CANADA

L'article qui suit a paru dans la "Revue du Monde Latin" publiée à Paris:

Sous l'influence d'un climat différent de celui de son pays d'origine, le Français du Canada s'est transformé sensiblement; ses mœurs et ses coutumes ont subi des modifications; — mais il a conservé son caractère français, sa jovialité, sa gaularité, son franc parler, et nul ne le prendrait pour autre que pour un Français.

Je dis "influence du climat." Il faut comprendre sous ces mots: nourriture, vêtements, demeures. La race humaine, depuis Noé, serait restée sur un type unique, sans l'impression qu'elle a subie en changeant de milieu et en se répandant en des contrées diverses.

Le paysan de France, le soldat laboureur, — nos deux plus forts éléments, — ont rencontré ici des conditions terribles et des hivers du Groënland. Mettez d'autres Français dans un pareil milieu et, après deux siècles et demi, vous les retrouverez... Canadien.

Il a fallu d'abord se vêtir pour la saison rigoureuse. Le costume canadien actuel s'est créé dès les premiers jours. Le voici: chemise "sauvage" en peau d'original ou caribou, souple, mince, chaude au delà de toute imagination; grande capote de bure, au tissu serré, retenue à la taille par une longue ceinture de laine aux couleurs voyantes, et portant sur le dos un capuchon ample qui ramène sur la tête. Le chef est coiffé de la "tuque" de laine tricotée, — le bonnet phrygien; des mitaines aux mains, bien doublées, très commodes.

La neige commence en décembre et disparaît en avril: une moyenne de quatre mois, souvent plus. Les "bordées," comme nous appelons ces orages paisibles, tombent dru et

recouvrent la terre à la hauteur d'un mètre, souvent davantage. C'est un manteau qui préserve la racine des plantes des morsures du froid. La neige est la sauvegarde de nos récoltes; — aussi l'aime-t-on!

Chaque bordée purifie l'atmosphère, en entraînant avec elle les germes malfaisants qui flottent dans l'espace. Rien n'est pur comme l'air de notre pays. La neige qui tombe amène toujours le doux temps. On respire à pleine poitrine. La galeté s'en ressent si bien que nous ne sommes jamais tristes en hiver. Pas de nuages. Un soleil constamment radieux, excepté cependant les deux ou trois heures d'une bordée. Le ciel du Canada, de décembre à mai, est libre, bleu, profond, reposant l'œil, réjouissant, félicieux. Ni brumes, ni brouillards. Toujours du soleil, clair et joyeux. La nuit nous montre la lumière des étoiles, reflétée par la neige avec une intensité surprenante. Les aurores boréales sont de véritables illuminations. On y voit comme en plein jour, lorsque la lune a acquis sa grandeur.

A mesure que la neige tombe, la circulation des voitures la plombe sur les routes. Elle forme une couche ferme, où les traîneaux courent avec une facilité incroyable. Dans les champs, elle reste molle. Si la température devient chaude, ce qui arrive quelquefois, elle se recouvre d'une légère croûte que le vent n'attaque pas; mais, si la brise se lève aussitôt après une chute de sept ou huit pouces de ce duvet blanc, il fait beau voir les tourbillons! Nous nommons cela la "pou drerie," un mot bien trouvé.

Le froid n'a d'intensité que si le vent le pousse. Alors il pince, il brûle la peau. Les froids les plus rudes durent de vingt à soixante heures, et se répètent trois ou quatre fois durant un hiver. Il n'y a qu'à prendre nos précautions pour le combattre. Ceux qui n'ont pas vécu dans notre pays se font un fantôme du froid. On veut absolument que le même mot signifie la même chose dans le monde entier. De là tout un système d'erreurs. Notre froid est sec, vivifiant, hilarant; il persiste peu dans sa rigueur; nous possédons mille moyens de lutter contre lui; son effet sur la santé est extrêmement bienfaisant. Avez-vous de ces sortes de froids en Europe?

BENJAMIN SUETE. (A suivre)

ÉCHOS POLITIQUES

M. F. L. Desaulniers a définitivement accepté la candidature conservatrice pour le comté de Saint-Maurice. La lutte se fait vaillamment.

Les libéraux ont décidé de faire de l'opposition pour la forme à Sir John A. Macdonald en mettant en nomination demain dans le comté de Carleton M. J. K. Stewart, d'Ottawa.

Une transposition de chiffres nous faisait dire samedi que le profit retiré par le chemin de fer du Pacifique pour le seul transport du thé en 1886 s'était élevé à \$27,000. C'est \$72,000 qu'il fallait dire.

A la veille des élections, il est assez intéressant de connaître le nombre des voteurs dans la Puisseance. Il y avait en 1882, 227,871 électeurs. En 1887, le nombre est 268,759. C'est une augmentation de 40,888.

La nouvelle publiée au sujet de la candidature de M. Duplessis dans

le comté de St. Maurice reposait sur des renseignements qui ne sont pas confirmés. On nous apprend que M. Duplessis a bien été dans le comté mais qu'il n'a ni résigné son mandat à Québec ni posé sa candidature pour la Chambre fédérale.

L'élection des nouveaux ministres de Québec a eu lieu vendredi dernier par acclamation. Ces élections ont eu lieu dans les divisions suivantes: Hon M. Mercier, Saint-Hyacinthe; hon James McShane, Montréal Centre; hon Jos Shehyn, Québec Est; hon George Duhamel, Iberville, hon E. Gagnon, Kamouraska.

Le Free Press risque timidement de temps à autre l'assertion que la Protection n'a point bénéficié aux cultivateurs. Voici un petit tableau comparatif des prix du blé à Chicago et à Toronto en 1878 et en 1887 qui fait voir tout le contraire:

Table with 4 columns: Date, Chicago, Toronto, Différence. Rows for Oct 6 1878, Oct 20 1878, Nov 3 1878, Nov 17 1878, Fév. 12 1887.

Les chiffres pour le 12 février sont pris des quotations du Globe. Et les libéraux prétendent que la protection établie sur le blé canadien ne profite pas à nos cultivateurs lorsqu'ils le vendent 6¢ de plus par minot qu'ils le vendraient si le commerce était libre entre le Canada et les Etats Unis

COMMENT NE PAS LES CROIRE ?

Les lettres de Mgr l'Archevêque Taché et de Mgr Laflèche ont une importance majeure. Le parti libéral espère l'emporter aux prochaines élections en se servant de la question Riel. En détachant des rangs conservateurs un certain nombre de partisans dévoués, mais trompés par les faux arguments libéraux, ils arriveraient à leur but.

Ces deux lettres épiscopales sont toute une révélation. Bien loin de condamner le gouvernement pour ce qu'il a fait les deux hommes qui connaissent le mieux le Nord Ouest et les intérêts des métis, qu'on a toujours invoqués comme des autorités sans réplique sur cette question, viennent nous dire que la déflection n'est pas permise, que c'est d'après leur avis que les députés conservateurs ont voté pour appuyer l'administration à la dernière session.

Pourquoi remettre au pouvoir, disent-ils, un parti qui a tout fait dans le passé pour tromper les métis et qui est la cause véritable et première de leurs malheurs. Les conservateurs ont été négligents, mais les libéraux ont été coupables, nous dit en toutes lettres Mgr Taché. Les premiers n'ont rien fait, les autres ont fait tout ce qu'ils ont pu. Entre les deux, comment les conservateurs récalcitrants et trompés pourraient-ils hésiter à choisir. Est-ce qu'ils honneur ils peuvent baser leur défection sur les raisons données par les chefs libéraux quand deux évêques comme NN. SS. Laflèche et Taché prennent toute la responsabilité des votes donnés par les candidats conservateurs, ces deux lettres ne peuvent plus laisser de doute dans l'esprit de nos amis qui s'étaient laissés en traîner dans un mouvement qu'ils avaient cru honnête.

Il est bien malheureux que ces deux précieux documents n'aient pas été rendus publics aux dernières élections provinciales. L'administration Ross n'aurait pas eu à porter le poids d'une faute prétendue dont il n'était en aucune façon responsable. — Le Quotidien.

Pratique Salubre. — L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salutaire qui excite l'appétit et prépare une digestion facile et prompte. A cet effet, on ne peut conseiller rien de mieux que les "Amers Indigènes," dont un paquet de 25 cts. produit un demi gallon d'amers.

Cercle Infantine
Une assemblée importante aura lieu lundi à 8 heures P. M., chez M. George Philibert, No. 279, Rue de l'Eglise.

Par ordre, OSCAR McDONELL, Président.
Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions — chapeaux, montres, cadres, miroirs, albums, etc. etc. — Ces conditions sont: "par paiements à la semaine"

Attention
Le Quinquin LaBarraque est un vin qui fortifie les personnes épuisées par la maladie. Il agit merveilleusement sur les estomacs délicats en augmentant l'appétit et facilitant la digestion.

2516 de Fleur No. 1, pour 50c. Chez N. A. Savard

CONTRAT DE LA MALLE
DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Malles de Sa Majesté sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années dix-huit mois par semaine, aller et retour, entre Aylmer et Ottawa, à partir du 1er Avril prochain.

CONTRAT DE LA MALLE.
DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Malles de Sa Majesté sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années deux fois par semaine, aller et retour, entre North Gower et Osgoode (Station du chemin de fer) à partir du 1er Avril prochain.

CONTRAT DE LA MALLE.
DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années deux fois par semaine, aller et retour, entre Templeton Est et Parkins, à partir du 1er Avril prochain.

CONTRAT DE LA MALLE.
DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années deux fois par semaine, aller et retour, entre Templeton Est et Parkins, à partir du 1er Avril prochain.

WOODCOCK'S
CHAPEAUX EN FEUTRE
Seulement 25cts chaque.

MAGASIN DE MODES, A BON MARCHÉ

CHAPEAUX EN FEUTRE
Seulement 25cts chaque.
Meilleurs avantages à Ottawa
39, rue Sparks

XMAS TOBOCCAN
Amélioree "Star."

Raquettes
Grand assortiment à bon marché!

LAMPES ELECTRIQUES
\$1.50 Chaque
Articles de fantaisie pour présents.

BIG PUSH.
Tapis à Sacrifice.
237 Pièces de tapis Bruxelles et Tapisserie à vendre cette semaine.

BRYSON GRAHAM et Cie.,
150, 152, 154, rue Sparks.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
Le SOUSIGNÉ recevra jusqu'au 14 février courant des soumissions cachetées et endossées, "Soumissions pour la Glace pour les Edifices Publics," pour remplir la glacière du gouvernement sur les bords du bassin du Canal Rideau.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
Le SOUSIGNÉ recevra jusqu'au 14 février courant des soumissions cachetées et endossées, "Soumissions pour la Glace pour les Edifices Publics," pour remplir la glacière de la résidence du Gouverneur Général à Rideau Hall.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
Le SOUSIGNÉ recevra jusqu'au 14 février courant des soumissions cachetées et endossées, "Soumissions pour la Glace pour les Edifices Publics," pour remplir la glacière de la résidence du Gouverneur Général à Rideau Hall.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
Le SOUSIGNÉ recevra jusqu'au 14 février courant des soumissions cachetées et endossées, "Soumissions pour la Glace pour les Edifices Publics," pour remplir la glacière de la résidence du Gouverneur Général à Rideau Hall.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
Le SOUSIGNÉ recevra jusqu'au 14 février courant des soumissions cachetées et endossées, "Soumissions pour la Glace pour les Edifices Publics," pour remplir la glacière de la résidence du Gouverneur Général à Rideau Hall.

CHAS. DESJARDINS
Marchand d'Articles provenant de la Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto

Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier.

Aux Marchands de Bois et aux Marchands de Fer

AVIS
COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DE COLONISATION D'OTTAWA.

Déménagement.
A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au NOUVEAU MAGASIN

P. C. GUILLAUME
Libraire, Importateur.

IL TIENT LA TETE
Le fameux Bruleur "Argand"

EDWIN PLANT
Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.,
114 rue Rideau

EDWIN PLANT
Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.,
114 rue Rideau

EDWIN PLANT
Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.,
114 rue Rideau

Unités métriques internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

Le mètre (1/1000ème partie du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

SURFACES

Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 3/10 ou près de 11 pieds carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS

Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pi ds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.

POIDS

La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancien tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.

MOSAIQUES

Le franc vaut 1/100ème partie du centime.

NOTES COMMERCIALES

F. Rochon n'est jamais en arrière des autres pour ses bas prix.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile.

Temps des présents

A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes.

AVIS AUX MÈRES

Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Essai St-Léon, le meilleur remède.

DUNN, seul agent.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître.

Montres, Bijouteries, Jones de mariage etc. en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés si non l'argent vous sera remis.

Hargains à commencer d'aujourd'hui.

Le 21 août 1886

L'Essai St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Prenez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 23, Rue Sparks, en face du Russell.

A. J. A. BOBILLARD, MEDECIN VÉTÉRINAIRE, 46 RUE YORK.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS, Ontario et Québec.

Dr J. Nolin, CHIRURGIEN-DENTISTE, Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.

Dr L. Coyteux Provost, HEURES DE BUREAU, 8. à 10 a. m., 1. à 3 p. m., 6. à 8 p. m.

Valin et Adam, AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER.

Dr Alfred Savard, BUREAU: -No 376 RUE CUMBERLAND Ancienne résidence du Dr Provost.

L. A. Olivier, AVOCAT, Bureau: -Knoxington des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgerton, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse, DENTISTE, M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

MAJOR & TALBOT, AVOCATS, C. B. Major, A. X. Talbot, Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.

Paul T. C. Dumais, INGÉNIEUR DE LA CITÉ DE HULL, ARCHITECTE FÉDÉRAL ET DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

P. Thos Desjardins, NOTAIRE PUBLIC, Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa.

J. Malcolm McDougall, B. C. L., Avocat, Procureur et Solliciteur, Aviseur légal du comté d'Ottawa.

Rochon et Champagne, AVOCATS, 246 Rue Principale, Hull.

RESTAURANT FRANÇAIS, C. L. BELIER, Prop're, 88, rue Metcalfe, Ottawa.

AVIS AU PUBLIC, Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald, Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)

PENSION DEMANDÉE - Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille canadienne-française parlant la langue française d'une manière pure et correcte.

L'Essai St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Prenez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.

Quelques uns des avantages

DES CELEBRES AMERS INDIGENES,

POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage - Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses.

2e Avantage - Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes.

3e Avantage - On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage - Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.

5e Avantage - Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AGREABLE POUR LES DAMES!

Articles de Modes donnés pour rien, durant les Fêtes de NOËL et du JOUR DE L'AN!

Mlle A. McDonald, Magasin Parisien de Modes, 521 RUE SUSSEX.

Portraits, GRANDE REDUCTION, Cabinet, \$2.00 par doz.

Dorion & Delorme, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex.

James R. Bowes, ARCHITECTE, Chambre 25, SCOTCH ONTARIO CHAMBERS, RUE SPARKS.

FERRONNERIE, Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzner.

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL.

"CANADA ATLANTIC", CHEMIN DE FER.

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL.

MOUSTACHES!

BARDEAUX!

POUR NOTAIRES

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

MAJORS & TALBOTS

VENANT D'ETRE RECUES

10,000

ROULEAUX DE TAPISSERIES

De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Maatie.

Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert.

Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT, PEINTRE, 208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PRÉPARATOIRE.

INSTITUT D'ÉDUCATION, DR FRAWLEY, Transporté au No. 474, Rue, Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

de me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités.

L'objet du collège est d'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.

Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No. 6, J. N. et M.

H. J. FRAWLEY, M. A. N. B. - L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.

Les heures consacrées à l'étude sont: Matin 9.30 à 12.00, Après-midi 2.30 à 5.30, Soir 7.30 à 10.00.

Ottawa, 16 Sept. 1886 - la.

HOTEL RIENDEAU, TENU SUR LE PLAN, Européen et Américain, 64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des prémices de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.

Un trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.

JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX!

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et pleine dans les côtes qu'il vendra à d'ausi bonne conditions que partout ailleurs.

Les personnes qui désiraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagnent car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait.

M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs?

G. ADAM, Pointe Gatineau, Ottawa, 29 Oct. 1886 - 6m.

MOUSTACHES!

LA MANIÈRE DE FAIRE croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVALURE MAGNIFIQUE, Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête.

Adresse: WILLIAM JONES, 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886 - Ian

LE TOUT SUR BON PAPIER, ET A DES PRIX TRÈS BAS

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: LE CANADA "quotidien, par an, \$3.00, L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

AGENT A OTTAWA: - C. STRATTON, Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS - Les médecins ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER, N. B. - On peut aussi obtenir l'article rétable chez LAPORTE, rue Rideau, GOODALL & FILS, rue Wellington, et DALGLISH & FRERE, rue Queen, Ouest.

PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

DU

"CANADA"

ET DE

L'Union Nationale

534 RUE SUSSEX, OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

D'IMPRESSIONS

TELLS QUE:

Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billes, Traités, Enveloppes

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS

Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaider, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Objections, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES

Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurements, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

Pour les Greffiers et les Commissaires

Blancs simples de sommation, Tiers-Saisie après jugement

Blancs de Procès-Verbaux, D'avis de Vente, De Saisie, De Vente,

POUR LES SEC.-TRESORIERES

Listes d'évaluation, Listes de Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER, ET A DES PRIX TRÈS BAS

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: LE CANADA "quotidien, par an, \$3.00, L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

AGENT A OTTAWA: - C. STRATTON, Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS - Les médecins ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER, N. B. - On peut aussi obtenir l'article rétable chez LAPORTE, rue Rideau, GOODALL & FILS, rue Wellington, et DALGLISH & FRERE, rue Queen, Ouest.

PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point.

Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se rattachera à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant

YPOGRAPHIQUES  
DU —  
NADA ”  
EST DE  
Nationale  
SUSSEX.  
TAWA  
ateliers toutes sortes  
PRESSIONS  
LES QUE:  
ntes,  
ndams,  
es d'affaires,  
Cartes de visite,  
Chèques,  
Billets,  
Traites,  
Enveloppes  
x,  
imes,  
ulaires,  
Affiches,  
Placards,  
Lettres funéraires,  
c., etc., etc.  
POUR AVOCATS  
ompte,  
ur billet,  
es de plaidoyer,  
aparations,  
Subpoenas,  
Affidavits,  
Obpositions,  
Fiat,  
Inscriptions  
s., etc., etc.  
NOTAIRES  
ariage,  
e billet,  
curations  
Quittances,  
Transports,  
Protêts,  
Obligations, etc  
ers et les Commissaires  
de sommation,  
Saisie après jugement  
s-Verbaux  
vis de Vente  
De Saisie,  
De Vente,  
SEC.-TRESORIER  
on,  
scription,  
Alphabétique d'électeurs.  
LE TOUT  
ON PAPIER  
T A DES  
TRES BAS  
es envoyés par la Post.  
ention toute spéciale et  
s détal.  
NEMENTS:  
quotidien, par an, \$3.00  
NALE " hebdo, do \$1.00  
nement est invariablement

**LEUR PREMIER JOUR DE BONHEUR**

(Suite et fin)

Le jardinier ne put répondre exactement à sa question. Il dit seulement :  
—Peut-être madame ! Et sans me consulter, car, enlever de telles fleurs, c'est un massacre !  
Pendant un instant, le comte fut pris d'un accès de jalousie ; puis il se mit à sourire.  
— Bah ! Je suis fou ! c'est un enfantillage, voilà tout. Elle a cueilli des fleurs pour quelque fête, pour un goûter de jeunes femmes.  
Mais tout cela augmentait ses ennuis, cette sorte d'angoisse, dans laquelle il se débattait.  
Allons ! murmura-t-il, une mauvaise rafale aura passé sur moi !  
Il quitta la serre, dont la verdure lui semblait morte sans l'éclat des pétales rouges et bleus. Il essaya de lire, pour écarter un peu ces heures d'attente ; mais pas un seul des livres qu'il prit tour à tour dans sa bibliothèque ne lui convint. Il alla contempler le dernier paysage qu'il avait acheté : c'était une des pages les plus lumineuses de Corot avec un nimbe doré qui traversait des feuillages au bord d'une mare ensoleillée.  
Ce contraste éclatant lui fit mal. Et crispé, sentant qu'une humeur méchante lui prenait au cœur, il sortit de la galerie et rentra dans le grand salon, où les anciens portraits des Aisgueville se détachaient sur les murs tendus de lampes.  
Alors, il vit soudain le portrait de la comtesse d'Aisgueville, sa mère. Et il s'arrêta.  
— Pauvre mère.  
Il resta, longtemps, admirant les traits un peu amaigris de la comtesse ; car on avait fait ce portrait à l'époque où ses fils commençaient à prendre pied dans la vie élégante. Il n'était revenu à sa mère que pendant sa dernière maladie ; il l'avait admirablement soignée ; et, durant trois années, il était allé souvent au cimetière. Il n'avait cessé de faire ce pieux pèlerinage que depuis son mariage ; la douairière lui avait dit :  
— Cela tristerait ta femme. Et ce fut seulement devant ce portrait qu'il se souvint que ce jour-là était le jour des morts.  
— Pauvre mère ! J'avais oublié. Pardonne-moi !  
Il donna rapidement ses ordres :  
— Mon coupé vite !  
Ensuite, malgré les remontrances de son jardinier, il enleva les plus belles de ses plantes vertes :  
Ma femme a pris les fleurs pour satisfaire quelques caprices ; moi, je prends les plantes pour la tombe de ma mère !  
Il se cramponnait à ce nom de mère qui le consolait déjà. Il lui semblait qu'il l'avait là, auprès de lui, qu'il lui contait sa douleur, son isolement, son écoulement de la vie banale qu'il était forcé de mener.  
Et, d'avoir ainsi partagé sa douleur avec elle, il souffrait moins. Il n'en voulait plus à la comtesse de n'avoir pas deviné qu'il désirait la voir ; ce n'était point sa faute, après tout :  
— Elle est si jeune, si enfant ! Elle ne peut avoir compris, elle. Oh ! ma chère mère !  
\* \* \* Le coupé du comte d'Aisgueville avait peine à se frayer un passage au milieu de la foule qui, de tous côtés, formait une immense procession, se rendait pieusement au cimetière du Père Lachaise pour honorer ses morts. Et le comte, par les vitres, voyait cette foule portant des couronnes et des fleurs ; il éprouvait une joie enfantine à la pensée que pas une tombe ne serait aussi bien garnie que celle de sa mère.  
Mais sa joie, à la volupté que lui donnait son ancienne douleur, se joignait un remords. Il avait largement payé pour que toujours le jardinier qui bordait cette tombe fût soigné, pour qu'on renouvela les bouquets dans les vases ; mais avait-il exécuté ses ordres ? N'allait-il pas trouver sa chère tombe abandonnée ?  
Il y avait si longtemps qu'il n'était pas venu s'agenouiller

sur la tombe de sa mère, qu'une fois entré dans le cimetière, il s'égarait d'abord, entraîné par la foule. Autrefois, il connaissait bien le chemin ; il fut obligé de le demander à un gardien.  
Puis, lorsqu'il fut à une petite distance du caveau de famille, il aperçut une silhouette noire ; et il tressaillit en reconnaissant sa femme.  
Cette idée que lui, l'homme, le fils n'avait eue que par désœuvrement, par ennui, elle l'avait eue, elle, la femme, qui, n'avait jamais connu sa belle-mère, elle l'avait eue naturellement.  
Le comte attendit, s'imaginant qu'il allait voir avec sa femme quelqu'une de ses amies. Non, la comtesse était bien seule, seule elle avait cueilli les fleurs puisque aucun des domestiques ne l'avait vue ; et elle était seule plaçant ces fleurs dans les vases, entrelaçant des branches vertes autour des barreaux de la grille. Et quand elle eut fini d'orner la dernière demeure, elles s'agenouillèrent et pria.  
— Clotilde ! murmura-t-il, en s'agenouillant auprès d'elle.  
— Ah ! prononça-t-elle simplement, je vous attendais.  
Il remarqua alors que le caveau de sa famille, de sa mère, était mieux entretenu que ceux d'alentour. Il y avait des dispositions de fleurs, des arrangements que seule une femme sait inventer, puis, dans le fond un croquis de cuivre, qu'il avait récemment acheté à une vente.  
— Vous avez bien fait de porter toutes ces plantes, dit-elle. Pour un jour comme celui-ci, je n'aurais pas eu assez de mes fleurs.  
Quand ils eurent assez prié, ils remontèrent dans le coupé du comte, et ils partirent serrés l'un contre l'autre.  
Le comte était très-ému ; mais elle était tranquille, elle ; elle avait bien deviné, et dès les premiers jours, que son mari ne l'aimait pas encore, et elle avait décidé qu'elle attendrait Et, maintenant, elle comprenait que son heure de bonheur était enfin venue.  
— Ah ! Clotilde ! comme je m'en veux d'être sorti ce matin ! Que je suis content de n'avoir pas compris encore toutes les délicatesses de votre cœur !  
— Oh ! mon ami.  
— C'est presque un pardon que j'allais vous demander. Jusqu'à ce jour nous avons vécu comme deux étrangers. C'est ma faute, la faute de notre moule, et des habitudes.  
— Qu'importe, si, après nous être perdus, nous nous retrouvons ?  
— C'est que nous avons perdu six mois de bonheur !  
— Nous saurons bien les regagner.  
Ils restèrent assez longtemps silencieux.  
Puis Clotilde, plongeant ses yeux dans ceux de son mari, et lui prenant les mains, dit :  
— Je vais t'expliquer. Notre tante de Dionne assure que nous avons tout, tout pour être heureux, mais qu'il nous manque quelque chose. Je sais maintenant : ce quelque chose, c'était la bénédiction que ta mère vient de nous envoyer de là-bas !  
**Libre Echange.**  
La réduction du revenu et l'abandon des timbres sur les médecines brevetées ont grandement bénéficié aux acheteurs tout en soulageant les fabricants. Ceci est surtout le cas avec les préparations Green's August Flower et Boschee's German Syrup, car la réduction de 36cts par oz a été employée pour augmenter la capacité des bouteilles contenant ces remèdes, donnant ainsi un cinquième de médecine de plus dans les bouteilles à 75cts. Le August Flower pour la Dyspepsie et affections du foie, et le German Syrup pour les rhumes et troubles des poumons, ont peut-être la plus forte vogue d'aucune médecine dans ce monde. L'avantage de plus grandes bouteilles sera apprécié par les malades dans chaque ville ou village du monde civilisé. Les bouteilles échantillons à 10cts sont les mêmes.  
**Carte**  
Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie ; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

**W. A. ARMOUR**  
Manufacturier et Importateur  
**MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS,**  
(Glaces de fabrique allemande et anglaise)  
**Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,**  
Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de canevases pour tableaux  
**LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLES TANT LA SÉRIEUSE QU'LE MOINS**  
**IMAGES ENCADRÉS AU PRIX DES MANUFACTURES**  
**Venez me faire une visite,**  
Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 20% sur le coût.  
N. B.—Je vendrais aux marchands les moules, cadres, peintures, miroirs, canevases pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.  
**W. A. ARMOUR,**  
432 rue SUSSEX.

**Maison de Pension Privée**  
—TENIR PAR—  
**Mde. E. RENAUD,**  
No. 119 rue O'Connor, Ottawa.  
On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantageuses.  
Ottawa, 14 Janvier 1887. 1a

**C. STRATTON**  
Marchand d'Épicerie  
**EN GROS ET EN DETAIL**  
COIN DES RUES  
**Dalhousie et St Patrick**  
**OTTAWA**  
M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

**Tapis, Tapis, Etc**  
**MAISON DE TAPIS**  
D'OTTAWA.  
Avec le plus grand assortiment, les meilleurs tapis, et les plus bas prix on fait de  
**Carpet, Prolaris, Rideaux,**  
**Corniches, Pôles, Garniture**  
**et Meubles de toute sorte,**  
à la  
**MAISON DE TAPIS D'OTTAWA**  
145 Rue SPARKS.

**SHOOLBRED et Cie.**  
OTTAWA  
**CHANTELOUP**  
  
**MONTREAL, P. Q.**  
**Fonderies à Cloches**  
**POUR EGLISES.**  
**SEULES OU EN CARILLONS.**  
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.  
A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines.  
Fournitures pour Intérieur des églises.  
Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.  
Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**  
Route de la Mallo Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.  
Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express.  
Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la mallo chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.  
Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.  
Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.  
Toutes informations relatives aux taux de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à  
E. KING, Agent de billette,  
No. 27, rue Sparks, Ottawa.  
**ROBERT B. MOODIE,**  
Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rusin, rue York, Toronto.

**D. POTTINGER,**  
Surintendant général  
Bureau du chemin de fer,  
Moncton, N. B., le 1er Mars, 1886. 1a

**Cinquante pour cent de moins**  
**LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!**  
Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.  
**RELIURE, PAPETERIE.**

LES soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.  
Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus

**Chemins de Fer Canadien du Pacifique**  
**LIGNE COURTE**  
ENTRE  
**Ottawa, Quebec**  
**ET MONTREAL.**

TABLEAU DES HRS.	Express Direct		Express Local	
	Part.	Arr.	Part.	Arr.
Laisse Ottawa...	4 48 a.m.	8 25 p.m.	4 30 a.m.	5 32 p.m.
Arr. à Montréal...	8 20 a.m.	12 35 p.m.	8 30 a.m.	9 30 p.m.
Arr. à Québec...	3 30 p.m.	.....	6 30 p.m.	.....
Laisse Québec...	10 00 p.m.	.....	10 00 p.m.	.....
Laisse Montréal...	9 00 a.m.	7 15 p.m.	8 00 a.m.	3 30 p.m.
Arrive à Ottawa...	12 23 p.m.	11 30 p.m.	10 15 p.m.	11 35 p.m.

**D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS**  
sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.  
Connections à Québec pour Halifax, St-Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.  
Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.  
**BRANCHE D'AYLMER:**  
Les trains quittent Hall pour Aylmer à 8.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.  
Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.  
**SECTION ST-LAURENT ET OTTAWA**  
Laisse Ottawa  
Gare Union..... 7 00 a.m. 2 00 p.m.  
Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 4 05 p.m.  
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.  
Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.  
La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :  
L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm  
" Arr. à Toronto à 2.50 pm  
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm  
" Arr. à Toronto à 8.30 am  
" du jour quitte Toronto à 8.30 am  
" Arr. à Ottawa à 5.00 pm  
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
" Arr. à Ottawa à 4.38 am  
Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.  
Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc ; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.  
Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.  
Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-voiture, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets,  
42 RUE SPARKS  
D. McNicoll  
Agent général des passagers.  
J. E. PARKER,  
Agent de Billet.  
W. WHYTE  
Surintendant-général.  
W. C. VANHORN,  
Wm. Bell's.

**Toiles Penêtres**  
Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada  
**JACOB EBRATT**  
MAGASIN PALAIS DE MEUBLES  
33 RUE RIDEAU.  
N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

**Aux Inventeurs**  
**J. Coursolle & Cie.,**  
Soliciteurs de Brevets d'Invention  
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.  
**J. COURSOLLE & Cie.,**  
CHAMBER VICTORIA,  
Vis-à-vis le bureau des Brevets,  
OTTAWA, Ont  
B. P.—Boite 68.  
24 Nov. 1886

**Bernard Simard & Co.**  
Boucheur  
Blaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest  
**HULL**  
M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de ne pas reculer.  
M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.  
Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.  
**BERNARD SIMARD,**  
BOUCHEUR

**OU' AUX COLONIES**  
court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Fourniture par traite de banque ou mandat-poste à ordre.  
**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
Reiseurs Exportateurs, Papeteriers, Editeurs  
154, RUE WEST REGENT, GLASGOW,  
ECOSSE.  
**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

société qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.  
Manufactures et patentes, aussi entrepris financiers et commerciales placés sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés.  
Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.  
Une réponse sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.  
Ottawa, 16 Novembre 1886—3m.

**DIGESTIONS ARTIFICIELLES**  
**VIN CHASSAING**  
A LA PEPSE ET A LA DIASTASE  
La Pepsine et la Diastase sont les deux agents naturels et indispensables de la Digestion. Le Vin de Chassaing a obtenu, en 1864, un rapport des plus favorables à l'Académie de Médecine de Paris. Depuis cette époque, il a obtenu une place des plus importantes dans la Thérapeutique, il est journellement prescrit contre les  
DIGESTIONS DIFFICILES OU INCOMPLÈTES, MAUX D'ESTOMAC, DYSPEPSIES, GASTRALGIES, CONVALESCENCES LENTES, VOMISSEMENTS, DIARRHÉE, PERTE DE L'APPÉTIT, DES FORCES, ETC.  
NOTE.— Il existe de nombreuses imitations et contrefaçons.— Prière d'exiger cette signature en quatre couleurs sur le couvercle qui seule la capsule.  
Paris, 6, Avenue Victoria, et dans les principales Pharm.  
Dépôts dans toutes les bonnes Pharmacies du Canada.

**Les Pilules de Vallet**  
ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.  
**Les Pilules de Vallet**  
ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.  
**Les Pilules de Vallet**  
sont les ferrugineux les plus efficaces pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.  
**Les Pilules de Vallet**  
donnent aux jeunes la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les exès.  
**Les Pilules de Vallet**  
sont très contrefaites. Refuser tout flacon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.  
**PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS**  
M. C. O. DACIER a ces médicaments en dépôt à sa pharmacie

**EST-CE BIEN LE**  
**New Williams**  
la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir ?  
Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.  
Faites-en l'essai.  
**C. McDIARMID,**  
168, rue Sparks.  
**Marchandises Sèches**  
Payables à la Semaine.  
**Walker Bros & Cie**  
165 RUE SPARKS.  
Allez visiter leur STOCK de couvertures, couvre-pieds, tapis, prelat, Etc., Etc.  
Les effets sont livrés immédiatement.  
Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.

**BERNARD SIMARD & Co.**  
BOUCHEUR  
Blaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest  
**HULL**  
M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de ne pas reculer.  
M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.  
Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.  
**BERNARD SIMARD,**  
BOUCHEUR

**L'EAU Minérale St-LEON**  
Deviens au Canada la médecine la plus populaire.  
Un autre témoignage important  
Picton, N.-B., 19 août 1886  
F. WYATT FRASER, ECR.,  
Agent Général pour l'Eau St-Leon, Nouvelle-Ecosse.  
Cher monsieur,  
Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches ; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est la première remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches.  
Avec respect, votre, etc.,  
P. L. LEMAISTRE,  
Capitaine du vapeur Beaver.

**Joseph Masse,**  
RUE SUSSEX,  
(En haut du magasin de A. D. Richard.  
M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.  
Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.  
**JOSEPH MASSE**  
Ottawa 16 novembre 1886—

